

Kostenloses Exemplar für Sie und Ihre Nachbarn!  
Briefkastenerlaubnis! Keine Werbung i. S. d. BGH-  
Entscheidung VI ZR 182/88

47. Jahrgang  
12. Ausgabe, Dez. 2024  
Gratis-Exemplar

# Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim  
Göggingen · Inningen  
Haunstetten und  
alle Nachbarn

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 98263 · auensee.de



Foto: Gunnar Ulms

klimaneutral  
natureoffice.com | DE-077-561231  
gedruckt



Göggingen

Pumptrackanlage  
nimmt Form an



Inningen

TSV: 95 Jahre  
Schützenabteilung



Frohe Feier-  
tage und ein  
Neues Jahr in  
Gesundheit und  
Frieden!





## Bevor das Jahr zu Ende geht ...

... bedanken wir uns für Ihr Interesse an unseren Leistungen und Produkten und für Ihre Kundentreue.  
Wir wünschen Ihnen frohe Feiertage, Gesundheit und Erfolg im Neuen Jahr!

Ihre Familie Eser mit dem ganzen Team



**Buche-Hartholz-Briketts**  
1 Paket, ca. 10 kg, 4,99  
ab 10 Pakete 4,49 / Paket  
bei Palettenabnahme:  
(96 Pakete) 399,- = 4,15 / Paket



**Kaminholz, reine Buche**  
Kiste ab **179,-**  
(kein Schütt-Ster!)  
Erhältlich in 33 cm  
oder 25 cm Scheitlänge  
**Bei Kauf von 2 Kisten  
1x Anschürholz gratis!**

**Premium-Pellets**  
aus heimischer Produktion  
1 Sack 15 kg 6,49  
Palette (66 Sack) 379,-  
Bei Palettenabnahme Pkw-  
Leih-Anhänger kostenlos!  
Auch günstiger Lieferservice!

**Nico-Feuerwerk  
„Green Line“**

Weitere Informationen

- ✓ HÜLSEN AUS ALTPAPIER
- ✓ VERPACKUNG RECYCLEBAR
- ✓ PLASTIKFREI
- ✓ GERÄUSCHREDUZIERT
- ✓ CO<sub>2</sub> NEUTRAL<sup>4)</sup>



**Save the Date:**  
**Großes Silvester-Vorschießen**  
am Mi. 11.12.24 ab 18 Uhr!



**Auch heuer wieder bei uns: Feuerwerksverkauf!**  
(vom 28.-31.12.2024)



**Preiswerte  
Geschenke der  
anderen Art ...**

Und die gibt es  
nur bei uns:



Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · [www.eser.de](http://www.eser.de)

Zum Titelbild ...



Zwei Adventswochenende lang lockten im Innenhof des Kurhauses lockten wieder zahlreiche Getränke und Leckereien die Besucher an. Und es gab auch einen Stand mit weihnachtlichen Deko- und Geschenkartikeln – angeboten von Angelika Wilckerling, die seit Juli mit ihrem Lohnbüro in Göggingen tätig und auch Mitglied der Unternehmergemeinschaft (Wir in Göggingen“ (WiG) ist, der seit vielen Jahren den Adventsmarkt veranstaltet.

## Adventsmarkt in Göggingen



## Adventsmarkt in Bergheim

Pfarrer Sigalla fotografierte ihn und das sehr stimmungsvolle Bild wollen wir Ihnen nicht vorenthalten:



Nicht nur Glühwein wurde auf dem Weihnachtsmarkt ausgeschenkt – das Team vom TSV Göggingen versorgte die Besucher mit Bier der Bergheimer Brauerei Rotes Pony



**IMPRESSUM** Die Prinfomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜD-ANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 98263 E-Mail: [info@auensee.de](mailto:info@auensee.de) · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, sachlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant · Erstellung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Senser, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

## Schützenabteilung des TSV feierte 95-jähriges Bestehen

Bei der Feier im Nebenraum der Turnhalle hielt 1. Schützenmeister Wolfgang Wiedemann Rückschau und nahm Ehrungen vor; die Bedeutung des langjährigen Bestehens unterstrichen durch ihre Anwesenheit der Erste Gauschützenmeister Gerhard Morasch, der Ehrenvorsitzende Peter Oßwald und vom TSV die beiden Vorstände (1. und 2.) Jörg Weißenhorn und Thomas Rhee. Erfreut stellte Wiedemann fest, dass von den eingeladenen Schützinnen und Schützen fast alle gekommen waren.

Gerhard Morasch würdigte in seiner Begrüßung Einsatz und Engagement der Mitglieder, die den Verein zu dem gemacht haben, was er heute sei. Es sei beeindruckend, wie es der Verein geschafft habe, über so langen Zeitraum nicht nur zu bestehen, sondern sich auch weiter zu entwickeln.

Thomas Rhee versprach der Abteilung, die eine der ältesten des Vereins ist, sie auch weiterhin zu unterstützen, wenn sie etwas brauche.

Den Werdegang der Abteilung schilderte Wiedemann zusammenfassend für die rund 30 Gäste der Feier angefangen von der Gründung am 9.11.1929 durch Josef Zeller. Nachdem mit Beginn des Krieges der Schießbetrieb verboten war (!) und laut Chronik ein Gewehr im Blumenkasten versteckt überlebte, wurden 1950 die Schießstände wieder aufgebaut und Johann Gentner übernahm das Amt des Schützenmeisters, das er bis 1999 bekleidete und die erzielten sportlichen Leistungen reichten bei vier Gewerkschützen mehrmals bis zur Deutschen Meisterschaft. Oskar Plankl führte als Schützenmeister das Lebenswerk seines Vorgängers weiter; nach ihm folgte 1992 für 15 Jahre Renate Barnert. „Ab 2007 wurde mir das Amt übertragen“, schloss Wiedemann seinen Rückblick und leitet über zu den Ehrungen und dem Anstecken der Verdienstnadeln für langjährige Mitglieder, darunter auch zwei, die seit 50 Jahren dem Schießbetrieb und der Schützenabteilung treu sind. Gunnar Olms



Gerhard Morasch und Wolfgang Wiedemann



Renate Barnert und Rita Kabelin



Herzlichen Glückwunsch!



Geehrt für jahrzehntelange Mitgliedschaft in der Schützenabteilung (von links): Rainer Schwab, Herbert Kabelin, André Gewitz, Harald Schwab, Gauschützenmeister Gerhard Morasch, Herbert Schipf, Werner Lobner, Helmut Ewald, Wolfgang Wiedemann

Foto: Gunnar Olms



### Liebe Augsburgerinnen und Augsburger!

Wir wünschen Ihnen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest. Genießen Sie die Feiertage, wenn möglich, im Kreis von Familie und Freunden.

Ihnen, Ihren Kindern und Verwandten von Herzen alles Gute für ein erfülltes, glückliches und vor allem gesundes neues Jahr.

Ihre CSU-Fraktion im Augsburger Rathaus



Am Ende des alten Jahres danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Besinnliche Weihnachtstage und für das kommende Jahr 2025 alles Gute, Gesundheit, Glück und Erfolg! Ihre Familie Heim

**HEIM** **optik & akustik**

Brillen • Contactlinsen • Hörgeräte  
Sehen und hören neu erleben.  
Über 30 Jahre Augenoptik in Göggingen  
Fachbetrieb für Hörgeräteakustik  
Göggingen • Bgm.-Aurnhammer-Str. 30 • Tel. 9 49 91

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

**fröhling** Tobias  
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Am Katzenstadel 15  
86152 Augsburg  
Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Telefon 0821 91853  
Telefax 0821 9984585

Sanitär- und Heizungstechnik  
**Yannick Stimpfle**  
Fachbetrieb für Sanitär- und Heizungstechnik  
Bauspenglerei

Hauptstraße 2  
86391 Stadtbergen  
Telefon 0821/431274  
Fax 0821/437856  
Mobil 0172/8231054  
E-Mail peter.stimpfle@web.de  
Kommen Sie zum Fachmann

# Neue Pumptrackanlage in Göggingen



An der Apprichstraße nördlich des Gögginger Friedhofs nimmt die neue Pumptrackanlage immer mehr Form an! Der hügelige geteerte Rundkurs kann mit dem Fahrrad, mit Inlinern, mit BMX-Rädern, mit Bobbycars, mit Skateboards etc. befahren werden. „Auf dem Gelände war auch noch Platz für eine Tischtennisplatte und einige Sitzmüerchen“, freut sich Stadtrat Matthias Fink: „Besonders hervorzuheben ist, dass sich Kinder und Jugendlichen selbst in die Gestaltung der Anlage eingebracht haben. So stellen wir sicher, dass die neue Sport- und Freizeiteinrichtung von Anfang an gut angenommen wird.“ mfi



**G. GLEICH BAU**  
Bgm.-Aurnhammer-Str. 57  
86199 Augsburg  
0821 / 9 40 94  
info@gleich-bau.de  
www.gleich-bau.de

Neubau  
Umbau  
Sanierung

**Wir bauen  
seit Generationen  
für Generationen**

**Der Notdienst**

Ein jeder liebt – ganz ohne Frage –  
die ungestörten Feiertage  
Doch wenn des Nachts im ganzen Raum  
das Licht ausfällt (und auch am Baum),  
wenn eine Wasserleitung bricht;  
dass alles dient der Stimmung nicht.

Tropft es durchs Dach, weil's draußen regnet,  
dann scheint das Fest nicht grad gesegnet.  
Das Klo verstopft, das Schloss verklemmt,  
der Internet-Empfang gehemmt,  
vielleicht das schlimmste Pech von allen:  
bei Frost die Heizung ausgefallen.  
Grund zur Verzweiflung ist's mitnichten:  
Der Handwerksmeister wird's schon richten!

Zwar liebt auch er ganz ohne Frage  
die ungestörten Feiertage,  
doch ist in vielen Branchen Brauch  
ein „Notdienst“ – und der kommt dann auch!

Gunnar Olms

**VOLKER ULLRICH**

**Besinnliche  
Adventszeit!**

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien  
frohe und gesegnete Weihnachten  
und einen guten Start in das neue Jahr.

Ihr Bundestagsabgeordneter  
Dr. Volker Ullrich

**CSU**

**Die CSU Göggingen  
und Stadtrat Matthias Fink  
laden Sie herzlich ein zum  
Neujahrsempfang am Sonntag,  
12.01.2025, 10.30 Uhr,  
im Gartensaal der Hessingburg,  
Hessingstraße 6A.**

Freuen Sie sich auf die  
Festansprache „Auf dem  
Weg zu den Sternen:  
Luft- und Raumfahrt  
made in Germany“  
sowie Grußworte von  
Dr. Volker Ullrich  
und Eva Weber.

Infos unter  
0179 2984538

**CSU**  
Ortsverband Göggingen

**BÜRGER SAAL  
TADTBERGEN**

KULTURPROGRAMM

Bader & Friends Winterwonderland Freitag, 13.12.2024   19.30 Uhr	
Cash-N-Go Neujahrskonzerte 03.   04.   05. Januar 2025	
S. Leonhardsberger & M. Schmid Rauhnacht Freitag, 17.01.2025   20.00 Uhr	
Willi Nuszbaum and the Hornflakes Happy New Year 2025 Samstag, 25.01.2025   20.00 Uhr	
Drei Tenöre Große Emotionen Sonntag, 02.02.2025   18.00 Uhr	

**MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE**

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

**SOMFY**  
**ROLLLADEN**  
**Laurenz**  
86199 Augsburg-Bergheim  
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,  
Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile  
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

## Auszeichnung für Firma Schapfl



Beim KlimaCoach-Treffen im Oktober 2024 in Moers wurde der zertifizierte KlimaCoach-Betrieb Hans-Peter Schapfl Heizung-Sanitär-Service e.K. aus Augsburg vom MDK Ing. Rene Kausl für sein herausragendes Engagement ausgezeichnet.

Das Ziel der Firma Schapfl ist es, den Hausbesitzern bis 2035 zur Klimaneutralität und zu mehr Energieunabhängigkeit durch Sonnenenergie, intelligente Energiemanagementsysteme und dynamische Stromtarife zu verhelfen.

Durch den Verzicht auf fossile Energieträger wie Öl und Gas setzen sie klare Zeichen für eine nachhaltige Zukunft und zeigen, dass moderne Energiesysteme nicht nur Kosten senken, sondern auch den Weg zur Energiewende ebnen.

### Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

**C. Hellmann**  
Farbgestaltung • Tapezierarbeiten • Bodenverlegung  
0173 / 57 17 106 | ch.hellmann@gmx.net

**Norvin Kugler**  
Malermeister  
Leitershofen  
Hauptstraße 36  
Tel. 08 21-243 11 26  
Mobil 01 71-197 78 66  
Fax 08 21-243 11 27  
info@malermeister-kugler.de

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

**Franz Egger** Seit 1924  
**Malerbetrieb**

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Jakob-Krause-Str. 10 Tel. 0821 906120  
86199 Augsburg info@maler-egger.de  
www.maler-egger.de

### schnell, sauber und zuverlässig!

**Dieter Schott**  
Ihr Malermeister



Augsburger Straße 9 · 86343 Königsbrunn  
Telefon 08231 9261536 · Mobil 0170 3486905  
E-Mail: info@malermeister-schott.de



Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf:  
Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!

Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
  - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
  - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung.)

**FIBU 4 Business**  
Büro- und Buchhaltungsservice  
Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen  
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445  
kontakt@fibu4business.com  
www.fibu4business.com

• Fernsehen • HIFI  
• Video • Antennentechnik  
• Telekom • Reparaturen  
• Service für Warenautomaten  
• Meisterbetrieb

**der FERNSEH-PROFI**  
Bgm.-Aurnh.-Str. 3 · 86199 Augsburg  
Tel. 08 21-9 34 27 · Fax 99 23 81  
e-mail: der.fernsehprofi@t-online.de

**Stella Maria**  
Haut & Haarpraktiker-Medium  
Persönlichkeitscoach  
Asterstraße 3  
86343 Königsbrunn  
Tel: 08231 607880  
stellamaria-naturfriseurin.com

**HANDWERK mit Herz**

Schapfl Heizung  
Sanitär  
Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen  
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Schapfl Heizung  
Sanitär  
Service  
Seit 1993

**Winterpause von 20. Dez. 2024 – 12. Jan. 2025**  
(Notdienstbereitstellung für unsere Stammkunden während dieser Zeit)



## Siebenfrisch in Leitershofen ...

... ist der größte familiengeführte Biomarkt im Landkreis Augsburg. Der Laden bietet in allen Sortimentsbereichen eine ungewöhnlich breite Auswahl an Bio-Produkten sowie eine kompetente freundliche Beratung. Ende November wurde das 3-jährige Jubiläum gefeiert. Dabei war Einiges geboten. Trotz vieler Verkostungen, Gewinnspiele und zahlreicher Aktionen kam der persönliche Austausch mit den vielen Gratulanten und Kunden natürlich nicht zu kurz. Die beiden Inhaber Rainer Gruber (der übrigens bereits auf 33 Jahre Erfahrung als Bio-Ladner bauen kann) und sein Sohn Johannes Winter und ihr Team bedanken sich herzlich für den großen Zuspruch und die Treue ihrer Kundinnen und Kunden und versprechen noch viele weitere Jahre!

**Göggingen**

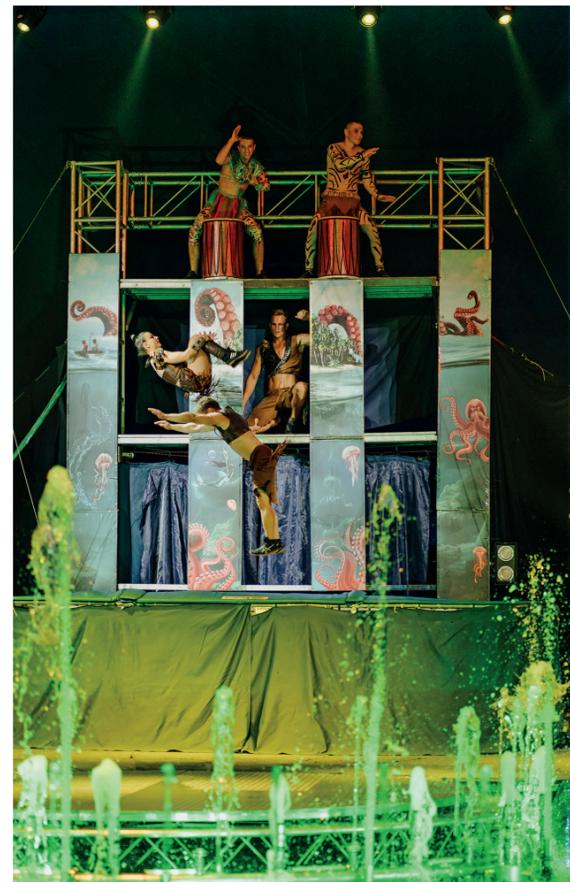
# Keine Tiere, kein Sägemehl, keine Gitterstäbe – dieser Zirkus ist anders ...

Aber ja, es ist ein Zirkus, der am 20. Dezember sein Programm auf dem Festplatz in Göggingen bietet. Das Produktionszentrum „Zirkus der Ukraine“ ist seit mehr als 25 Jahren auf dem Zirkuskunstmartt tätig und Organisator von mehr als 190 Programmen für Zeltzirkusse und stationäre Zirkusse in vielen Ländern der Welt.

In den Jahren 2015-2024 wurden 2.328 Shows und 86 Programme in stationären Zirkussen der Ukraine (Kiew, Lemberg, Dnipropetrowsk, Kryvyi Rih, Saporsischja, Charkiw, Odessa) abgehalten.

Die größte, meistbesuchte und einzigartigste Show wurde „CIRCUS ON WATER“. Nachdem es (Silvester 2022) im Sportpalast in Kiew abgehalten wurde, konnte man es sogar in den Nachrichten der nationalen Fernsehsender hören oder sehen!

Jetzt ist das Programm auf Tour! Das Programm findet im Wasser, unter Wasser und auf dem Wasser des Pools (der 170 Tonnen Wasser enthält) statt! Begeistert erklärt das Team: „Es gibt nur wenig Gleichartiges dieser Show auf der Welt! Mehr als 6.000.000 Menschen konnten sich bereits von der Qualität unserer Programme überzeugen. Unsere Programme sprechen über uns! „FAST OF TALENTS“, „MASTER OF THE ELEMENTS“, „CIRCUS ON ICE“ und andere.




## HOFFNUNG BRAUCHT EIN DACH

Grundlegende Sanierung der Klinkertorstraße 12

### Bitte helfen Sie uns!

Liga Bank Augsburg,  
IBAN: DE96 7509 0300 0300 1173 66

Spendenzweck:  
Hoffnung braucht ein Dach

Die Wärmestube sagt  
♥ Danke ♥  
für Ihre Spende!

[www.skm-augsburg.de/spenden](http://www.skm-augsburg.de/spenden)

Liebe Vereinsmitglieder,

wir laden Sie zu unserer diesjährigen

### Jahreshauptversammlung des FSV Inningen e. V. Gesamtverein

am Dienstag, den 17.12.2024 um 19.00 Uhr

in unsere vereinseigene FSV Gaststätte – Wertachgaststätte – Bergheimer Str. 35, 86199 Augsburg, recht herzlich ein.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Berichte der Abteilungen
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfung und Entlastung
6. Ehrungen langjähriger Mitglieder
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Erhöhung Mitgliedsbeiträge
9. Anträge und Verschiedenes

Anträge bitte bis 15.12.2024 schriftlich bei der Vorstandschaft des e. V., Bergheimer Str. 35, 86199 Augsburg oder per E-Mail an [dieter-starks@outlook.de](mailto:dieter-starks@outlook.de) einreichen.

Wir hoffen auf Ihr zahlreiches Erscheinen und freuen uns, Sie bei unserer Jahreshauptversammlung ganz herzlich begrüßen zu dürfen.

Ihre Vorstandschaft des FSV-Inningen e. V.  
Miehle Michael, Starks-Sture Dieter, Markus Kurz

Bitte denken Sie immer daran, uns Änderungen Ihres Mitglied-Status, Adressänderungen, oder Änderungen Ihrer Bankverbindung mitzuteilen ([info@fsv-inningen.de](mailto:info@fsv-inningen.de)). Vielen Dank

## Musik für den guten Zweck Glanzvoller Abend beim Benefizkonzert der Hessingpark-Clinic

Am 16. November 2024 wurde das Kurhaus Göggingen zum Schauplatz eines besonderen Benefizkonzerts zugunsten der „Kartei der Not“, dem Hilfswerk der Augsburger Allgemeinen. Das Klavierkonzert, ausge-richtet von der Hessingpark-Clinic mit Unterstützung ihrer Ärzteschaft, war aus-verkauft. Der gesamte Ticketerlös in Höhe von rund 11.000 Euro kommt bedürf-tigen Menschen zugute - ein Abend, der musikalisches Können mit sozialem En-gagement verband.

Im ersten Teil des Konzerts saß Dr. Ulrich Frank, Handchirurg der Hessingpark-Clinic, am Flügel und präsentierte Werke, die das Publikum auf eine facettenreiche musikali-sche Reise mitnahmen. Dr. Frank, der bereits zum zehnten Mal das Benefizkonzert organisierte, begann mit einer Etüde des russischen Komponisten Alexander Skrjabin. Dieses selten ge-spielte Werk, geprägt von romantischen Motiven und anspruchsvollen Passagen, bot dem Publikum einen Einblick in Skr-jabins musikalisches Schaffen, das oft im Schatten anderer Komponisten seiner Zeit steht.

Es folgten Stücke von Claude Debussy. Besonders hervorgehoben wurde die Sere-nade, die die Geschichte eines Gitarristen erzählt, der vor dem Balkon seiner Angebe-teten spielt, bis ein zuge-schlagenes Fenster seine Darbietung beendet. Dr. Frank in-terpretierte das Werk

mit Präzision und feinem Gespür für Debussys Klangfarben. Der erste Kon-zertteil endete mit zwei Werken von Frédéric Chopin, darunter die Ballade in g-moll, op. 23 - ein Stück, das für Dr. Frank eines seiner Lieblingsstücke ist.

Nach der Pause übernahm der Pi-anist Evgeny Konnov, ein internatio-nal ausgezeich-neter Musiker, der in Augsburg durch sein Studium und zahlreiche Auftritte bekannt ist. Kon-nov widmete sich ausschließlich Wer-ken in h-Moll. Zu Beginn präsentierte er Cho-pins Scherzo Nr. 1, op. 20, ein technisch herausforderndes Stück mit starken Kontras-ten. Darauf folgte die Sonate K.87 von Domenico Scarlatti, bevor zum Abschluss Franz Liszts Kla-viersonate, S. 178 erklang. Sie gilt als technisch äußerst anspruchsvoll und

stellt Pianisten vor komplexe rhyth-mische und dynamische Herausfor-derungen. Kon-novs Interpretation meisterte diese Schwierigkeiten mit beeindruckender Virtuosität und hinter-ließ beim Publikum bleibenden Ein-druck.

Das Konzert war ein gelungener Abend, der sowohl musikalische Viel-falt als auch das Engagement der Hes-singpark-Clinic und ihrer Unterstützer für einen guten Zweck unter Beweis stellte.



Dr. Ulrich Frank (links), Handchirurg der Hessingpark-Clinic, und Evgeny Konnov sor-gen für einen glanzvollen Abend im Kurhaus Göggingen. (Foto: HP-C)



Eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr 2025

wünscht Ihnen  
Ihr AWO-Ortsverein  
Göggingen-Inningen-Bergheim



### Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig! Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Liebe Lesende, gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburger Südanzeiger. Vielen Dank!

Göggingen **Kleintierpraxis Dr. Kaisinger**  
Anton-Günther-Str. 2  
Tel. 0821 992208  
Praxis: Mo., Mi., Fr. 10 – 12.30 Uhr · Mo., Di., Do. 16 – 17.30 Uhr  
und nach Vereinbarung · www.kleintierpraxis-augsburg.de

**Dr. Christine Datzmann**  
Mobile Tierärztin  
**Hausbesuche**  
Tel. 01 73-596 34 73  
dr.datzmann@web.de

**Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser**   
• OP • Labor • Digitales Röntgen  
• Ultraschall • Haut u. Allergien  
• Hausbesuche  
Dr. Patricia Mayerhauser  
Praktische Tierärztin  
Unterfeldweg 3  
86199 Augsburg-Göggingen  
Telefon 0821-259 42 88  
tierarztpraxis.dr.mayerhauser@t-online.de  
www.tierarzt-dr-mayerhauser.de  
Wir haben am 23.12.24 bis 16.00 Uhr geöffnet und Urlaub vom 24.12.24 bis 1.1.2025



**BIG DEAL** 6 Jahre Garantie<sup>1)</sup> 3 Inspektionen<sup>2)</sup> **GESCHENKT** DIE BESTEN OPEL DEALS DES JAHRES / **BLACK WEEKS ANGEBOTE!**

<b>ASTRA 5-TÜRER</b> 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> <b>OHNE ANZAHLUNG</b> (mtl. ab 3) <b>149,- €</b>	<b>CORSA</b> 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> <b>OHNE ANZAHLUNG</b> (mtl. ab 3) <b>139,- €</b>	<b>MOKKA ELEGANCE</b> 1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> <b>OHNE ANZAHLUNG</b> (mtl. ab 3) <b>179,- €</b>	<b>GRANDLAND GS</b> 1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km <b>TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</b> <b>OHNE ANZAHLUNG</b> (mtl. ab 3) <b>199,- €</b>
---	--	--	--

**ASTRA Sports Tourer GS-Line** 1.2 Direct Injection 48V Hybrid, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**  
**OHNE ANZAHLUNG** (mtl. ab 3) **199,- €**

1) Händlereigentgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.haendlereigentgarantie.eu](http://www.haendlereigentgarantie.eu) oder bei uns. 2) 3i Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zählen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis auf Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 127 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 120 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 6,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 141 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse E. Engergie- und Kraftstoffverbrauch Astra Sports Tourer komb. 16,6 kW/100 km plus 1,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 30 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse B. Bei entladener Batterie Kraftstoffverbrauch 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Klasse E.

**SIGG** Augsburg  
AAC Sigg GmbH  
Robert-Bosch-Str. 5  
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten  
Landsberger Str. 27  
Tel. (0821) 808950

Augsburg  
Donauwörther Str. 138  
Tel. (0821) 217450

Augsburg  
Donastr. 7  
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen  
Ulrichstr. 17  
Tel. (08271) 813260

[opel-sigg.de](http://opel-sigg.de)

**HAAS** [opel.haas-automobile.de](http://opel.haas-automobile.de)  
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:  
Augsburg  
Gögginger Str. 17a+b  
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen  
Augsburger Str. 64  
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn  
Haunstetter Str. 57  
Tel. (08231) 86033

**JETZT BEI UNSEREN OPEL MOVANO MODELLEN**

**BIS ZU\* -37% PREISVORTEILE**

ANGEBOT NUR GÜLTIG FÜR GEWERBEKUNDEN

AUF **SOFORT VERFÜGBARE** MODELLE

\* Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers, bei zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigte Gewerbetreibende.

**IN UNSEREM NEUEN SIGG GEWERBEKUNDEN- UND NUTZFAHRZEUGZENTRUM**

Augsburger Str. 36 **Direkt an der A8 Ausfahrt Augsburg Ost**  
86444 Affing Ortsteil Mühlhausen  
Tel. 08207 - 95992-0 [info@sigg-automobile.de](mailto:info@sigg-automobile.de)

DIESE MARKENANGEBOTE GIBT'S BEI UNS:

**NEU!**

**Wir suchen Sie!**

Als **Servicetechniker (m/w/d)** in unserem Team  
Für Hausgeräte und/oder Unterhaltungselektronik

Auch für **Quereinsteiger** möglich!

**Jetzt bewerben!**

- Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Flexible Arbeitszeiten
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Verantwortungsvolle Aufgaben

**media@home Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
Hagenmähderstr. 3 | 86391 Stadtbergen  
T 0821/41 92 72 | [www.baumann-augsburg.de](http://www.baumann-augsburg.de)

**Klaus Oßwald** Brennstoffe und Mineralöle

**Heizöle:** schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher  
**Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil**  
**Tankstelle für Diesel und AdBlue®**  
 für unsere Kunden 24 Stunden verfügbar

**Schmierstoffe:** Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr...

**Technische Gase**  
**Propan- und Staplergas**

**Heizgeräte** für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

**Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter!**

Tel: 0821/91891

**Klaus Oßwald** Baumaschinen

Baumaschinen Mietpark Baggerbetrieb  
 Kompressoren Transporte  
 Stromerzeuger Abbrucharbeiten  
 Containerdienst Kanalreparaturen

Und vieles mehr, rufen Sie uns gerne an! Tel: 0821/93374

[www.osswald-inningen.de](http://www.osswald-inningen.de)  
 Klaus Oßwald - Bgm.-Schlosser-Str. 5 - 86199 Augsburg/Inningen

**Warum in die Ferne schweifen?**

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

**Tooor zu!**

Über **100 Jahre** kompetent und zuverlässig

**Garagentore • Industrietore • Hofstore • Schranken**  
 MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg  
 Telefon 0821 431912 • [info@geuser.de](mailto:info@geuser.de) • [www.geuser.de](http://www.geuser.de)

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

**MB GEUSER**

**LAYER**

**MEIN NAME: ANDREAS FROMMEL.**

ICH BIN IHR **IMMOBILIENEXPERTE** IN GÖGGINGEN UND UMGEBUNG!

**MÖCHTEN SIE JETZT IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?**

Ich ermittle für Sie den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

0821 - 45 06 18 95 0151 - 58 74 19 69

[a.frommel@layer-gruppe.de](mailto:a.frommel@layer-gruppe.de) [WWW.LAYER-GRUPPE.DE](http://WWW.LAYER-GRUPPE.DE)



## Schlüsselzuweisungen 2025: 223,5 Millionen Euro sind ein starkes Signal für Augsburg und Neusäß

Die Bayerische Staatsregierung hat am 5. 12.2024 die Schlüsselzuweisungen für das Jahr 2025 veröffentlicht. Mit dieser wichtigen Finanzierungsmaßnahme stellt der Freistaat sicher, dass die bayerischen Kommunen gezielt unterstützt und in ihrer Handlungsfähigkeit gestärkt werden. Leo Dietz, CSU-Landtagsabgeordneter für den Stimmkreis Augsburg-West und Andreas Jäckel, Abgeordneter für den Stimmkreis Augsburg-Ost, zeigen sich erfreut über die Entscheidung und betonen die Bedeutung dieser Mittel für die Standorte Augsburg und Neusäß. Gleichzeitig würdigen sie die engagierte Arbeit der CSU-Landtagsfraktion, die sich unermüdet für die finanzielle Stabilität der bayerischen Kommunen einsetzt.

„Die Schlüsselzuweisungen 2025 sind ein starkes Zeichen der Bayerischen Staatsregierung für die Unterstützung unserer Kommunen. Sie ermöglichen es Städten wie Augsburg oder Neusäß, wichtige Investitionen in Bildung, Infrastruktur und soziale Projekte zu tätigen. Insgesamt handelt es sich hier um eine finanzielle Unterstützung für die Region in Höhe von 223,5 Millionen Euro. (Rund 217,1 Millionen Euro für die Stadt Augsburg und rund 6,4 Millionen Euro für Neusäß). Das sind insgesamt fast 7% mehr Mittel als im vergangenen Jahr. Davon profitiert beide Städte erheblich“, so Leo Dietz, MdL.

### Stärkung der regionalen Entwicklung

Die Schlüsselzuweisungen sind ein zentraler Bestandteil des kommunalen Finanzausgleichs und fördern gezielt Kommunen mit besonderem Finanzbedarf. Mit diesen Mitteln können nun dringend notwendige Investitionen vorangetrieben werden, ohne dabei die kommunalen Haushalte zu überlasten.

„Diese finanziellen Mittel tragen dazu bei, dass wir in Augsburg weiterhin eine zukunftsorientierte Infrastruktur ausbauen, unsere Schulen modernisieren und in den sozialen Wohnungsbau investieren

können. Gleichzeitig profitieren die Kommunen von zusätzlichem Handlungsspielraum, um Projekte in der Daseinsvorsorge, im Verkehrswesen oder im Klimaschutz umzusetzen“, erklärt Andreas Jäckel, MdL.

„Die CSU steht fest an der Seite der Kommunen und hat mit ihrer Politik immer die Stärkung der lokalen Selbstverwaltung im Blick. Wir setzen uns darum dafür ein, dass die Städte und Gemeinden auch in Zukunft die Unterstützung erhalten, die sie brauchen, um lebenswerte und attraktive Standorte zu bleiben“, so die beiden Augsburger CSU-Landtagsabgeordneten weiter.

Ein starkes Bekenntnis zur kommunalen Selbstverwaltung

„Mit den Schlüsselzuweisungen 2025 zeigt die Bayerische Staatsregierung erneut, dass sie fest hinter unseren Kommunen steht. Dieser finanzielle Rückenwind wird Augsburg stärken und den Menschen vor Ort direkt zugutekommen. Gemeinsam mit der CSU-Landtagsfraktion werde ich mich weiterhin dafür einsetzen, dass unsere Region die besten Voraussetzungen für eine erfolgreiche Zukunft erhält“, so Leo Dietz, MdL abschließend. PM

**Der Ortsverband Augsburg-West**  
(Göggingen, Inningen, Bergheim, Pfersee, Antonsviertel)  
wünscht Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger  
ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes, erfolgreiches, glückliches

2025

Der Vorstand: Guido Immler, Monika Hackenberg  
Felix Köhler, Carola Nagel-Knoblach  
Susanne Lenk, Günther Lux



Freie  
Demokraten  
FDP



## Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege

### Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



### Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegender Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 2440 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de

## Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER  
☎ 0821-99 20 82  
Haunstetter Str. 234  
86179 Augsburg

Wir stellen Personal ein für  
Hauswirtschaft und Pflege

## Winterdüfte - Weihnachtsdüfte

Am Freitag, 13.12.2024 um 15 Uhr 30 gibt es beim Mehrgenerationentreffpunkt Göggingen im Alten Rathaus, von-Cobres-Str. 1, einen Duftworkshop. Unter der Leitung einer erfahrenen Aromapertin lernen Sie verschiedene ätherische Öle für die kalte Jahreszeit mit ihren wohligen, einhüllenden Wirkungen kennen und können dann Ihr eigenes winterliches Raumspray kreieren. Materialgeld ab 5.-€

Anmeldungen unter e.verdura@augzburg-asb.de oder Telefon 99879524 (AB) bis spätestens 11.12.2024.



Kath.-Evang Sozialstation  
Augsburg-Göggingen gGmbH  
Römerweg 18

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



☎ 0821 / 90 79 65 88

Tagespflege  
Ambulanter Pflegedienst  
Seniorenwohnheime  
♣ Haus Ancora, Westheim  
♣ Villa Ancora, Bergheim

Wir sind mit dem Herzen dabei!

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de

www.pflegedienst-ancora-augsburg.de



Ambulanter Pflegedienst  
Kunisch & Leder-Zinkler

Denn Pflege ist  
Vertrauenssache

**Kostenlose Beratung**

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**



Gerda Leder-Zinkler  
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler  
Geschäftsführerin

Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung  
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege  
Pflegeberatung

(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

# PERTL REISEN



Seit 97 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 47 Jahren Reisepartner mit Kroatien

**Pertl Reisen GmbH**  
Hammer 28  
93464 Tiefenbach  
☎ 0 96 73 - 255  
Fax 0 96 73 - 475  
pertl\_reisen@t-online.de

weitere Reisen unter [www.pertl-reisen.de](http://www.pertl-reisen.de)



**17.01.-19.01.**  
3 Tage Berlin  
Grüne Woche

**18.01.-22.01.** 5 Tage  
Zirkus Monte Carlo

**24.01.-26.01.**  
3 Tage Berlin  
Grüne Woche

**28.01.-30.01.** 3 Tage  
Ski Südtirol

**31.01.-02.02.** 3 Tage  
Ski Südtirol

**07.02.-09.02.** 3 Tage  
Ski Südtirol

**14.02.-16.02.**  
3 Tage Ski Südtirol

**20.02.-23.02.** 4 Tage  
Winterlicher Bahnzauber

**21.02.-23.02.**  
3 Tage Ski Südtirol

**22.02.-02.03.** 9 Tage  
Costa Blanca

**01.03.-03.03.**  
3 Tage Ski Südtirol

**02.03.-03.03.** 2 Tage  
Karneval Venedig

**06.03.-09.03.** 4 Tage  
**Saison-**  
**öffnungsfahrt**

**11.03.-18.03.**  
8 Tage Perlen  
des Mittelmeeres

**12.03.-16.03.** 5 Tage  
Blumenriviera

**12.03.-17.03.** 5 Tage  
Toskana - Portofino,  
Pisa, Luca & Florenz

**17.03.-24.03.** 8 Tage  
Knüllerreise Sizilien

**19.03.-23.03.** 5 Tage  
Gardasee - Venedig,  
Verona, Sirmione

**19.03.-23.03.** 5 Tage  
Slowenien Portoroz

**20.03.-23.03.** 4 Tage  
Spreewald - Cottbus

**21.03.-24.03.** 4 Tage  
Padua & Venedig

**23.03.-26.03.** 4 Tage  
Comersee  
Como & Mailand

**24.03.-30.03.**  
7 Tage Capri

**26.03.-30.03.** 5 Tage  
Blumenriviera

**26.03.-30.03.** 5 Tage Lago  
Maggiore Mailand

**26.03.-30.05.**  
5 Tage Rom

**30.03.-04.04.** 6 Tage  
Schlemmerreise  
ins Piemont

**02.04.-06.04.** 5 Tage  
Gardasee - Venedig,  
Verona, Sirmione

**03.04.-06.04.** 4 Tage  
Comersee  
Como & Mailand

**03.04.-06.04.** 4 Tage  
Wien - Schnitzel,  
Wein & Co.

**09.04.-13.04.** 5 Tage  
Fischerfest Istrien

**09.04.-13.04.** 5 Tage  
Lago Maggiore  
Mailand

**09.04.-13.04.** 5 Tage  
Toskana - Portofino,  
Pisa, Luca & Florenz

**10.04.-13.04.** 4 Tage  
Kaiserstuhl & Bodensee

**10.04.-13.04.** 4 Tage  
Tulpenblüte Holland

**12.04.-17.04.** 6 Tage  
Inselparadies Kroatien

**14.04.-17.04.** 4 Tage  
Lago Maggiore  
Zug der 1000 Täler

**16.04.-22.04.** 7 Tage  
Capri - Ischia - Elba

**18.04.-22.04.** 5 Tage  
Blumenriviera

**18.04.-22.04.** 5 Tage  
Frankfurt,  
Rüdesheim & Koblenz

**18.04.-21.04.** 4 Tage  
Ostsee - Kiel,  
Lübeck & Kopenhagen

**18.04.-21.04.** 4 Tage  
Paris - Versailles

**23.04.-27.04.** 5 Tage  
Inselauszeit  
auf Rügen

**23.04.-27.04.** 5 Tage  
Kroatien  
All inclusive

**23.04.-26.04.** 4 Tage  
Trier & Eifel

**24.04.-30.04.** 7 Tage  
Apulien

**24.04.-27.04.** 4 Tage  
Bodensee  
& Bregenzer Wald

**24.04.-27.04.** 4 Tage  
Teutoburger Wald

**29.04.-04.05.** 6 Tage  
Erlebnisreise  
durch den Norden

**29.04.-06.05.** 8 Tage  
Griechenland

**29.04.-04.05.** 6 Tage  
Südtirol - All inclusive

**30.04.-04.05.** 5 Tage  
Südtirol - Gardasee,  
Bozen, Meran

**01.05.-05.05.** 5 Tage  
4-Flüsse-Fahrt

**03.05.-06.05.** 4 Tage  
Harz - all inclusive

**05.05.-11.05.** 7 Tage  
Capri - Ischia - Elba

**05.05.-12.05.** 8 Tage  
Dreiländerreise

**06.05.-11.05.** 6 Tage  
Makarska Riviera

**07.05.-11.05.** 5 Tage  
Kroatien - Istrien

**07.05.-11.05.** 5 Tage  
Lago Maggiore  
Mailand

**08.05.-11.05.** 4 Tage  
Hafengeburtstag  
Hamburg

**09.05.-12.05.** 4 Tage  
Padua & Venedig

**14.05.-18.05.** 5 Tage  
Blumenriviera

**14.05.-18.05.** 5 Tage  
Gardasee - Verona,  
Mantua, Sirmione

**15.05.-18.05.** 4 Tage  
Ostfriesland

**15.05.-18.05.** 4 Tage  
Entzückende  
Flecken in Italien

**17.05.-24.05.** 8 Tage  
Italien - Abruzzen  
Silber Küste

**19.05.-22.05.** 4 Tage  
Lüneburger Heide

**22.05.-25.05.** 4  
Tage Ostsee  
Kiel, Lübeck

**23.05.-27.05.** 5 Tage  
Der Sonne entgegen

**23.05.-25.05.** 3 Tage  
Köln - Bonn -  
Königswinter

**25.05.-28.05.** 4 Tage  
Schweiz - Brig

**25.05.-28.05.** 4 Tage  
Spreewald

**27.05.-03.06.** 8 Tage  
Sardinien & Korsika

**28.05.-01.06.** 5 Tage  
Toskana

**29.05.-01.06.** 4 Tage  
Bernina - &  
Glacierexpress

**30.05.-01.06.** 3 Tage  
Südtirol  
Dolomiten

**02.06.-06.06.** 5 Tage  
Inselauszeit Rügen

**03.06.** 10 Tage  
Badeurlaub Insel Rab

**03.06.-07.06.** 5 Tage  
Lavendelblüte  
in der Provence

**07.06.-15.06.** 9 Tage  
Costa Brava

**07.06.** 9 Tage  
Badeurlaub Kroatien

**07.06.-13.06.** 7 Tage  
Schottland

**08.06.** 8 Tage  
Badereise  
Cesenatico/Valverde

**08.06.** 8 Tage  
Badereise Kroatien  
all inclusive

**08.06.-15.06.** 8 Tage  
Urlaub am Gardasee

**10.06.** 8 Tage Badereise  
Italien in  
Lido di Jesolo

**11.06.-17.06.** 7 Tage  
Capri - Ischia - Elba

**11.06.-13.06.** 3 Tage  
Odenwald Heidelberg

**12.06.-15.06.** 4 Tage  
4-Flüsse-Fahrt

**12.06.-15.06.** 4 Tage  
Wien - Schnitzel,  
Wein & Co.

**14.06.** 9 Tage Badereise  
"Goldene Insel" Krk

**17.06.-21.06.** 5 Tage  
Matterhorn  
Mont Blanc & Gletscher

**17.06.-22.06.** 6 Tage  
Südtirol  
All inclusive light

**18.06.-22.06.** 5 Tage  
Gardasee - Verona,  
Mantua, Sirmione

**18.06.-22.06.** 5 Tage  
Toskana - Cinque Terre,  
Luca & Pisa

**20.06.** 7 Tage Badereise  
Slowenien

**21.06.** 9 Tage Badereise  
"Goldene Insel" Krk

## Weihnachten kommt immer so plötzlich ... Tipps für Geschenke „in letzter Minute“

Manche plagt ja ein schlechtes Gewissen, weil sie es noch immer nicht haben, das passende Geschenk für ihren Herzallerliebsten, für die Arbeitskollegin, für die Erbtante, ...

Dabei ist es wirklich keine Schande, etwas später dran zu sein, weil in der weihnachtszeit halt auch viele andere Dinge zu erledigen sind, weil der Wunsch geäußert hat oder das eigentlich vorgesehene Geschenk plötzlich nicht mehr lieferbar ist, oder warum auch immer. Kein Problem, Sie haben ja noch soo viel Zeit! Zum Beispiel Gutscheine werden als Geschenk immer beliebter und haben viele Vorteile: es spart ihm Umtauschaktionen oder die peinlichen Situationen, dass auch andere die selbe Geschenkidee hatten oder er sich das einst sehlichst gewünschte Teil längst selbst gekauft hat. Gutscheine sollten also möglichst universell einsetzbar sein, also nicht etwa „für eine rote Winterjacke im Werte von ..“ oder für Dienstleistungen, Handwerksleistungen, Produkte, kulturelle Veranstaltungen, Reisen und vieles mehr. Gutscheine überlassen weitgehend dem Beschenkten die Details - das sind, weil der Wunsch geäußert hat oder das eigentlich vorgesehene Geschenk plötzlich nicht mehr lieferbar ist, oder warum auch immer. Kein Problem, Sie haben ja noch soo viel Zeit! Zum Beispiel Gutscheine werden als Geschenk immer beliebter und haben viele Vorteile: es spart ihm Umtauschaktionen oder die peinlichen Situationen, dass auch andere die selbe Geschenkidee hatten oder er sich das einst sehlichst gewünschte Teil längst selbst gekauft hat. Gutscheine sollten also möglichst universell einsetzbar sein, also nicht etwa „für eine rote Winterjacke im Werte von ..“ oder für

„je eine Autowäsche am 1., 15., - vor allem bei kurzfristigen und 29. März im Werte von ...“. Geschenkkäufen - unschätzbar Vorteile: keine aufwändige Parkplatzzuche, keine Wartezeit (falls zu viele Kunden vor Ihnen sind, können Sie ja einfach später noch mal reinschau'n), auch im Falle eines nötigen Umtausches ist der Weg nicht weit. Und die Auswahl - das stellen Kundinnen und Kunden immer wieder fest - ist der in der Innenstadt durchaus ebenbürtig!

Außer Gutscheinen finden Sie im Stadtberger-Bote-Land natürlich auch Sachgeschenke in vielfältiger Auswahl in praktisch allen Bereichen. In den Fachgeschäften der näheren Umgebung einzukaufen, bringt

### Musik zur Weihnachtszeit

Der bunte chor stadtbergen e.V. lädt am 15.12.2024, dem dritten Adventssonntag zu seinem Weihnachtskonzert ein. Zur Aufführung kommt Musik aus alter und neuer Zeit unter dem Titel „Wie soll ich dich empfangen“. Aufführungsort ist die Klosterkirche der barmherzigen Schwestern in der Göggingerstr. 94 in Augsburg. Ausführende sind neben dem Chor Dorothee Kiesewetter, Querflöte, Ulf Kiesewetter, Klarinette und Rainer Herpichböhm, Gitarre und Gesang. Die Chor- und die Gesamtleitung hat Ursula Herpichböhm. Der Beginn ist um 16 Uhr am 15.12.2024. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.

Jetzt auch als  
Weihnachtsgeschenk-Idee:

**Gitarrenunterricht  
in Stadtbergen**  
Klassik, Rock, Pop, Blues,  
Liedbegleitung, Ensemble

Für Kinder, Jugendliche  
und Erwachsene,  
Anfänger und Fort-  
geschrittene

Einfach eine  
kostenlose  
Probestunde  
vereinbaren  
Sabine Bold

Telefon und WhatsApp:  
0176 51982142  
info@gitarrenunterricht-stadtbergen.de

### „Die Heilige Nacht“ von Ludwig Thoma

Am Samstag, den 21. Dezember, 19:00 Uhr, veranstaltet der Pfarrgemeinderat von St. Peter und Paul in Inningen die berühmte Musik-Lesung:



„Die Heilige Nacht“ von Ludwig Thoma. Der Eintritt ist frei - Spenden kommen der Pfarrei zugute.

Foto: Andreas Netzler

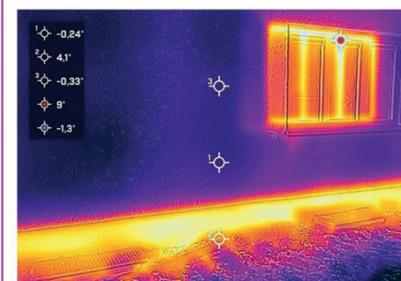


### Thermografie-Aufnahmen

Ideal zur Beurteilung des energetischen Zustands Ihres Hauses.

Damit sehen Sie, wo Sie Wärme verlieren und wo Wärmedämmung sinnvoll ist.

Melden Sie sich jetzt schon für einen Aufnahme-Termin an den kommenden frostigen Tagen.



### Energieberatung für Wohngebäude und Nicht-Wohngebäude

Dipl.Ing. Werner Haible - Stadtbergen - Tel. 0821/88 41 612

[www.confimo-energie.de](http://www.confimo-energie.de)

[info@confimo-energie.de](mailto:info@confimo-energie.de)



# Ein Tennisverein, der Spaß macht

Das Jahr 2024 war ein tolles Jahr für die Tennisabteilung des FSV Inningen. Mit soliden Ergebnissen im Mannschaftssport und einer stetig wachsenden Mitgliederzahl ist die Abteilung schon lange weit über den Augsburger Süden hinaus bekannt.

Die erste Herrenmannschaft spielte eine solide Saison in der Südliga 3 und verpasste mit einem starken zweiten Platz knapp den Aufstieg. Der Aufstieg soll kommende Saison perfekt gemacht werden, nicht zuletzt aufgrund der starken Neuzugänge. Die zweite Herrenmannschaft sowie die erste Damenmannschaft festigten ihren Platz in der Liga. Der zahlreiche Einsatz von jungen Talenten aus den Jugendmannschaften ist hier besonders deutlich hervorzuheben.

Erfreulich auch, dass neben den etablierten Herren 40-, Herren 50- und Damen 30-Mannschaften auch drei Jugendmannschaften im Midcourt- bzw. Kleinfeldbereich mit viel Freude am Spielbetrieb teilnahmen.

Mit Blick auf die anstehende Winterrunde freut sich der Verein auf spannende Begegnungen in der Halle. Die zwei Teams bereiten sich bereits intensiv vor und konnten auch schon erste Erfolge erzielen.

Ein besonderes Highlight des Jahres 2024 war das diesjährige Sommercamp, das erneut viele Kinder begeisterte. Unter der Leitung der erfahrenen Trainerin Carmen Wiedenmann wurde den Teilnehmern ein abwechslungsreiches Programm mit verschiedenen Tennisübungen, gemeinschaftlichen Aktivitäten und einem Abschlussturnier inkl. Siegerehrungen viel geboten. Die positiven Rückmeldungen und die jungen Neuzugänge sorgen dafür, dass das Sommercamp auch zukünftig ein fester Bestandteil des Vereinslebens bleibt.

Traditionell markiert die Saisoneroöffnungsfeier den Start ins Tennisjahr, während die Saisonabschlussfeier inkl. Cocktail-Bar, tollem Essensbuffet und Musik bis spät in die Sommernacht die Saison

ausklingen lässt. Diese Veranstaltungen unterstreichen den außergewöhnlichen Zusammenhalt im Verein und sorgen dafür, dass sich alle Mitglieder von der Jugend bis zu den Senioren wohlfühlen.

Auf dem Instagram-Account (@fsvinningentennis) informiert der Verein regelmäßig über aktuelle Ereignisse, Turniere und Erfolge der Mannschaften. Folge uns gerne.

Tennis beim FSV Inningen ist weit mehr als ambitionierter Wettkampfsport- wir sind ein Ort der Gemeinschaft und des Engagements. Schauen Sie gerne zu einem Schnuppertraining vorbei und überzeugen Sie sich selbst von der herzlichen Atmosphäre und den vielseitigen Möglichkeiten. Ob Familie, Wiedereinsteiger oder ehrgeiziger Mannschaftsspieler. Wir freuen uns darauf, Sie schon bald auf unserer Anlage willkommen zu heißen!

Markus Geiger

# Herbstvollversammlung des Stadtjugendring Augsburg

Ein Skateboard als Auszeichnung für herausragende Jugendarbeit, zwei neu gewählte Mitglieder im Vorstand, eine neu aufgenommene Jugendorganisation und jede Menge Informationen rund um den neu eingeführten Nachhaltigkeitsbonus: auf der Herbstvollversammlung des Stadtjugendring Augsburg (SJR) war einiges geboten. Trotzdem gab es auch mahnende Worte zu den bevorstehenden Sparhaushalten der Stadt Augsburg.

Mehr als 104 Gäste, davon 57 Vertreter\*innen der Augsburger Jugendverbände, erschienen am Mittwoch, 27. November zur Vollversammlung des SJR im Roncallihaus in Göggingen. Eröffnet durch die Vorsitzende Marlene Mechold und eingestimmt mit den Grußworten durch Frederic Schießl, Vorsitzender des Bezirksjugendrings Schwaben, sowie Sozialreferent Martin Schenkelberg folgten Informationen rund um aktuelle Projekte des SJR, wie die „Bildungsarena Zirbelnuss“, das neue Bildungsprojekt auf dem Gelände der WWK-Arena. Lea Sedlmayr vom Bayerischen Jugendring informierte die Augsburger Jugendorganisationen über ihre Möglichkeiten im internationalen Jugendaustausch und welche Fördertöpfe von lokalen Jugendgruppen angefragt werden können.

Mit Amelie Endl von der Evangelischen Jugend und Christina Light aus der Denkwerkstatt, dem ehrenamtlichen Organisationsteam des Modular Festivals, wählten die Augsburger Jugendorganisationen zwei neue Mitglieder in den Vorstand. Sie komplettieren den neunköpfigen, ehrenamtlichen Vorstand des Stadtjugendring und folgen auf Stefan Herzog und Nadine Just, die beide aus beruflichen Gründen ihr Amt vorzeitig niederlegten.



PETER RAUSCHER  
Fraktionsvorsitzender

Wir als GRÜNE Stadtratsfraktion setzen uns für nachhaltige Erfolge ein: Die „Öko-Modellregion Stadt.Land.Augsburg“ wird über 2024 hinaus fortgeführt! Damit sichern wir die wichtige Unterstützung lokaler Wertschöpfungsketten – vom ökologischen Landbau bis hin zur Vermarktung in Bio-Betrieben im Augsburger Süden, wie z.B. dem **Roten Ponny**, dem **Biolandhof Förg** oder dem **Augsburger Genusskiste**.

Auch in anderen Bereichen machen wir uns für mehr Bio stark: Wir alle wollen **gesundes Essen für unsere Kinder!** Jahrelang stagnierte das Projekt Biostadt Augsburg. Seit 2020 hat Bürgermeisterin **Martina Wild** den Anteil an Bio-Lebensmitteln in städtischen Kitas auf über 70 % gesteigert – und das **ohne zusätzliche Elternbeiträge!** Dieser Schritt fördert regionale Betriebe, Klimaschutz und eine gesunde Ernährung. Deshalb wurden die städtischen Kitas für diesen Erfolg sogar mit dem **Augsburger Zukunftspreis 2024** ausgezeichnet! Wir gratulieren dem Amt für Kindertagesbetreuung und Martina Wild und bedanken uns für das großartige Engagement!

Mit uns bleibt Augsburg auf Bio-Kurs für eine nachhaltige Zukunft!



**1898: (Kauf am Plage.)** Die in den Preisverzeichnissen auswärtiger Warenhäuser scheinbar billigeren Preise führen manche in Versuchung, eine Bestellung zu machen, trotzdem es außer Zweifel liegt, daß man am Plage selbst ebenso gute Waaren zu demselben Preise haben kann. Der Vortheil, daß man die Sachen, welche am Plage gekauft werden, genau besichtigen und umtauschen kann, ohne die Mühe des Einpackens und des zur Post Schickens, und auch ohne Portolosten zu haben, ist nicht zu unterschätzen. Daß den Geschäften, die am Plage sind, der Vorzug beim Einkauf gebührt, liegt auf der Hand. Jeder Bürger ist an der Steuerkraft der heimischen Stadt eng beteiligt, daher soll er vermeiden, den Umsatz derselben zu verringern. Halte darum Jeder an dem schon oft wiederholten Satz fest: „Kauf am Plage!“

## Steuern?

Wir machen das.

V

**VLH.**

Philipp Hohenadl  
Steuerfachwirt  
Beratungsstellenleiter  
Pilsener Straße 9  
86199 Augsburg  
Philipp.Hohenadl@vlh.de

**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Ihr  
Fachmann  
in Ihrer  
Nähe.

☎ 0821 90 733 46  
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr  
[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Entdecken Sie himmlische Geschenkideen

## Festlicher Genuss zur Weihnachtszeit

Unser Weihnachtslikör bringt den Zauber der Weihnachtszeit in jedes Glas.

0,35 l
24,95
30% vol.  
71,- €/l

Passend dazu

Bobinger Eisenlebkuchen  
160 g, 4 Stück  
5,60 € / 100 g

Hochstraße 21  
86399 Bobingen  
08234 43 08 910  
[www.genusswaren-hauser.de](http://www.genusswaren-hauser.de)

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.00 bis 18.00 Uhr - Sa 8.00 bis 12.30 Uhr

Der CO2-Ausgleich der Magazine „Augsburger Südanzeiger“, „Stadtberger Bote“ und „Der Pferseer“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO2 gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet.

In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Augsburger Südanzeiger: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal - beispielsweise beim klimaneutralen Drucken - können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.



Liebe Vereinsmitglieder,

wir laden Sie zu unserer diesjährigen

### Jahreshauptversammlung des FSV Inningen e. V. Gesamtverein

**am Dienstag, den 17.12.2024 um 19.00 Uhr**

in unsere vereinseigene FSV Gaststätte – Wertachgaststätte – Bergheimer Str. 35, 86199 Augsburg, recht herzlich ein.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Berichte der Abteilungen
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfung und Entlastung
6. Ehrungen langjähriger Mitglieder
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Erhöhung Mitgliedsbeiträge
9. Anträge und Verschiedenes

Anträge bitte bis 15.12.2024 schriftlich bei der Vorstandschaft des e. V., Bergheimer Str. 35, 86199 Augsburg oder per E-Mail an [dieter-starks@outlook.de](mailto:dieter-starks@outlook.de) einreichen.

Wir hoffen auf Ihr zahlreiches Erscheinen und freuen uns, Sie bei unserer Jahreshauptversammlung ganz herzlich begrüßen zu dürfen.

Ihre Vorstandschaft des FSV-Inningen e. V.  
Miehle Michael, Starks-Sture Dieter, Markus Kurz

Bitte denken Sie immer daran, uns Änderungen Ihres Mitglied-Status, Adressänderungen, oder Änderungen Ihrer Bankverbindung mitzuteilen ([info@fsv-inningen.de](mailto:info@fsv-inningen.de)). Vielen Dank



# IHR ENTSORGUNGSKALENDER 2025 INNINGEN

86199 Augsburg

Bitte Abfallbehältnisse am Abfuhrtag bis 6:30 Uhr an der Anfahrtsstraße bereitstellen.



Umwelt. Bewusst. Sein.

JANUAR			FEBRUAR			MÄRZ			APRIL			MAI			JUNI			
1 Mi			1 Sa			1 Sa			1 Di	REST		1 Do			1 So			
2 Do			2 So			2 So			2 Mi			2 Fr			2 Mo 23			
3 Fr			3 Mo 6			3 Mo 10			3 Do			3 Sa			3 Di	BIO		
4 Sa			4 Di	REST	P & P	K & M			4 Fr	REST		4 So			4 Mi			
5 So			5 Mi			5 Mi			5 Sa			5 Mo 19			5 Do			
6 Mo 2			6 Do			6 Do			6 So			6 Di	BIO		6 Fr			
7 Di			7 Fr			7 Fr			7 Mo 15			7 Mi			7 Sa			
8 Mi	REST	K & M	8 Sa			8 Sa			8 Di	BIO	P & P	8 Do			8 So			
9 Do			9 So			9 So			9 Mi			9 Fr			9 Mo 24			
10 Fr			10 Mo 7			10 Mo 11			10 Do			10 Sa			10 Di			
11 Sa			11 Di		BIO	11 Di		BIO	11 Fr			11 So			11 Mi	REST	P & P	K & M
12 So			12 Mi			12 Mi			12 Sa			12 Mo 20			12 Do			
13 Mo 3			13 Do			13 Do			13 So			13 Di	REST		13 Fr			
14 Di	BIO	P & P	14 Fr			14 Fr			14 Mo 16			14 Mi			14 Sa			
15 Mi			15 Sa			15 Sa			15 Di	REST		15 Do			15 So			
16 Do			16 So			16 So			16 Mi			16 Fr			16 Mo 25			
17 Fr			17 Mo 8			17 Mo 12			17 Do			17 Sa			17 Di	BIO		
18 Sa			18 Di	REST		18 Di	REST	P & P	18 Fr			18 So			18 Mi			
19 So			19 Mi			19 Mi			19 Sa			19 Mo 21			19 Do			
20 Mo 4			20 Do			20 Do			20 So			20 Di	BIO	P & P	20 Fr			
21 Di	REST	K & M	21 Fr			21 Fr			21 Mo 17			21 Mi			21 Sa			
22 Mi			22 Sa			22 Sa			22 Di			22 Do			22 So			
23 Do			23 So			23 So			23 Mi	BIO		23 Fr			23 Mo 26			
24 Fr			24 Mo 9			24 Mo 13			24 Do			24 Sa			24 Di	REST		K & M
25 Sa			25 Di	BIO	P & P	25 Di	BIO		25 Fr			25 So			25 Mi			
26 So			26 Mi			26 Mi			26 Sa			26 Mo 22			26 Do			
27 Mo 5			27 Do			27 Do			27 So			27 Di	REST		27 Fr			
28 Di		BIO	28 Fr			28 Fr			28 Mo 18			28 Mi			28 Sa			
29 Mi			29 Sa			29 Sa			29 Di	REST		29 Do			29 So			
30 Do			30 So			30 So			30 Mi			30 Fr			30 Mo 27			
31 Fr			31 Mo 14			31 Mo 14												

REST Restmüll

BIO Bioabfälle

P & P Papier & Pappe

K & M Kunststoffe & Metalle

\* Anlieferstellen Sondermülltag: [aws.augsburg.de](http://aws.augsburg.de)

Bei Fragen hilft unser Kundencenter gerne weiter: [0821 324 4884](tel:08213244884) oder [kundenservice.aws@augzburg.de](mailto:kundenservice.aws@augzburg.de)

Abfallwirtschafts- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Augsburg

ACHTUNG! 1. Die Termine für Sondermüllannahme standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest  
2. Alles ohne Gewähr - Es können sich im Verlauf des Jahres noch Änderungen ergeben!

# IHR ENTSORGUNGSKALENDER 2025 INNINGEN

86199 Augsburg

Bitte Abfallbehältnisse am Abfuhrtag bis 6:30 Uhr an der Anfahrtsstraße bereitstellen.



Umwelt. Bewusst. Sein.

JULI			AUGUST			SEPTEMBER			OKTOBER			NOVEMBER			DEZEMBER			
1 Di	BIO	P & P	1 Fr			1 Mo 36			1 Mi			1 Sa			1 Mo 49			
2 Mi			2 Sa			2 Di	REST		2 Do			2 So			2 Di	BIO		
3 Do			3 So			3 Mi			3 Fr			3 Mo 45			3 Mi			
4 Fr			4 Mo 32			4 Do			4 Sa	BIO	P & P	4 Do			4 Do			
5 Sa			5 Di	REST		5 Fr			5 So			5 Mi			5 Fr			
6 So			6 Mi			6 Sa			6 Mo 41			6 Do			6 Sa			
7 Mo 28			7 Do			7 So			7 Di	BIO		7 Fr			7 So			
8 Di	REST	K & M	8 Fr			8 Mo 37			8 Mi			8 Sa			8 Mo 50			
9 Mi			9 Sa			9 Di	BIO		9 Do			9 So			9 Di	REST		K & M
10 Do			10 So			10 Mi			10 Fr			10 Mo 46			10 Mi			
11 Fr			11 Mo 33			11 Do			11 Sa			11 Di	REST		11 Do			
12 Sa			12 Di	BIO	P & P	12 Fr			12 So			12 Mi			12 Fr			
13 So			13 Mi			13 Sa			13 Mo 42			13 Do			13 Sa			
14 Mo 29			14 Do			14 So			14 Di	REST		14 Fr			14 So			
15 Di	BIO		15 Fr			15 Mo 38			15 Mi			15 Sa			15 Mo 51			
16 Mi			16 Sa			16 Di	REST		16 Do			16 So			16 Di	BIO	P & P	
17 Do			17 So			17 Mi			17 Fr			17 Mo 47			17 Mi			
18 Fr			18 Mo 34			18 Do			18 Sa			18 Di	BIO		18 Do			
19 Sa			19 Di	REST		19 Fr			19 So			19 Mi			19 Fr			
20 So			20 Mi			20 Sa			20 Mo 43			20 Do			20 Sa			
21 Mo 30			21 Do			21 So			21 Di	BIO		21 Fr			21 So			
22 Di	REST	P & P	22 Fr			22 Mo 39			22 Mi			22 Sa			22 Mo 52			
23 Mi		K & M	23 Sa			23 Di	BIO	P & P	23 Do			23 So			23 Di	REST		K & M
24 Do			24 So			24 Mi			24 Fr			24 Mo 48			24 Mi			
25 Fr			25 Mo 35			25 Do			25 Sa			25 Di	REST		25 Do			
26 Sa			26 Di	BIO		26 Fr			26 So			26 Mi			26 Fr			
27 So			27 Mi			27 Sa			27 Mo 44			27 Do			27 Sa			
28 Mo 31			28 Do			28 So			28 Di	REST		28 Fr			28 So			
29 Di		BIO	29 Fr			29 Mo 40			29 Mi			29 Sa			29 Mo 1			
30 Mi			30 Sa			30 Di	REST		30 Do			30 So			30 Di	BIO		
31 Do			31 So			31 Mo			31 Mi			31 Do			31 Mo 2			

REST Restmüll

BIO Bioabfälle

P & P Papier & Pappe

K & M Kunststoffe & Metalle

\* Anlieferstellen Sondermülltag: [aws.augsburg.de](http://aws.augsburg.de)

Bei Fragen hilft unser Kundencenter gerne weiter: [0821 324 4884](tel:08213244884) oder [kundenservice.aws@augzburg.de](mailto:kundenservice.aws@augzburg.de)

Abfallwirtschafts- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Augsburg

ACHTUNG! 1. Die Termine für Sondermüllannahme standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest  
2. Alles ohne Gewähr - Es können sich im Verlauf des Jahres noch Änderungen ergeben!

# „Warum in die Ferne schweifen ...?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma. (Ohne Gewähr)

<b>A</b>	<b>Buchhaltung</b>	<b>geräte</b>	<b>O</b>	<b>Schmierstoffe</b>	<b>Vorhänge</b>
<b>Abbrucharbeiten</b>	Fibu4Business 9	media@Home	<b>Optiker</b>	Eser 2	Fröhling 10
Jovancic 5	<b>C</b>	Baumann 15	Heim 5	Oßwald 15	Sabine Oßwald 5
<b>Altenpflege</b>	<b>Containerdienst</b>	<b>Hausverwaltung</b>	<b>P</b>	<b>Sonnenschutzanlagen</b>	<b>W</b>
Acvila 17	Eser 2	Areal 15	<b>Parkettböden</b>	Fröhling 10	<b>Wärmedämmung</b>
Ancora 17	Oßwald 15	<b>Hebetechnik</b>	Fröhling 10	Laurenz 8	Egger 5, 8
Edith Hipper 17	<b>E</b>	Eser 2	<b>Parkettverlegung</b>	<b>T</b>	
Kath.-evang. 17	<b>Erdbewegungen</b>	<b>Heizgeräte</b>	Fröhling 10	<b>Tapezierarbeiten</b>	
Sozialstation 17	Eser 2	Oßwald 15	<b>Pflegedienste/ Pflegeheime</b>	Egger 5, 8	
KLZ 17	Jovancic 5	<b>Heizöl/Diesel</b>	Acvila 17	Fröhling 10	
<b>Autohäuser</b>	<b>Ernährungsprogramme</b>	Eser 2	Ancora 17	Kugler 8	
Opel Sigg/Opel 14	figuness 16, 21	Oßwald 15	Edith Hipper 17	Sabine Oßwald 5	
Haas 14	<b>F</b>	<b>Heizungsbau</b>	Kath.-Evang. 17	<b>Teppichverlegungen</b>	
<b>B</b>	<b>Fassadengestaltung</b>	Schapfl 10	Sozialstation 17	Egger 5, 8	
<b>Ballettschule</b>	Egger 5, 8	<b>Hörgeräteakustiker</b>	KLZ 17	Fröhling 10	
Tingreen 2	Kugler 8	Akustik Heim 5	<b>Polsterarbeiten</b>	Kugler 8	
<b>Baugeschäfte</b>	<b>Fensterdekorationen</b>	<b>I</b>	Fröhling 10	Sabine Oßwald 5	
Gleich 7	Fröhling 10	<b>Immobilien</b>	Sabine Oßwald 5	<b>R</b>	
<b>Baumärkte</b>	Sabine Oßwald 5	Layer 15	<b>Radio/Tv/Video</b>	Media@HOME	
Eser 2	<b>Feuerwerk</b>	<b>K</b>	Baumann 15	Baumann 15	
<b>Baumaschinenmietpark</b>	Eser 2	<b>Krankenpflege</b>	<b>Raumausstatter</b>	Fröhling 5	
Oßwald 15	<b>Findlinge</b>	Edith Hipper 17	Fröhling 5	<b>Raumausstattung</b>	
<b>Baumaschinenverm.</b>	Eser 2	KLZ 17	Fröhling 10	Fröhling 10	
<b>Bauspengler</b>	<b>Fitnessstudios</b>	<b>M</b>	Sabine Oßwald 5	Sabine Oßwald 5	
Protzmann 15	figuness 16, 21	<b>Maler</b>	<b>Raumaustattung</b>	Kupke 9	
<b>Bestattungen</b>	<b>Flüssiggas</b>	Hellmann 8	Kupke 9	<b>Rollladensysteme</b>	
Bestattungsdienst der Stadt	Eser 2	<b>Malerbetriebe</b>	Laurenz 8	Laurenz 8	
Augsburg 24	<b>G</b>	Kugler 5	<b>S</b>	<b>Sanitärinstallation</b>	
Eberle 24	<b>Garagentore</b>	Dieter Schott 8	<b>Sanitärtechnik</b>	Schapfl 10	
<b>Bodenbeläge</b>	MTB Geuser 15	Egger 5, 8	Schapfl 10	Schapfl 10	
Egger 5, 8	<b>Gardinen</b>	Kugler 8	<b>U</b>	<b>Unterhaltungselektronik</b>	
Fröhling 9, 10	Fröhling 10	<b>Masch.-vermietg.</b>	<b>U</b>	media@Home	
Kugler 8	<b>Glasureien</b>	Eser 2	<b>U</b>	Baumann 15	
Sabine Oßwald 5	Reger 6	<b>N</b>	<b>V</b>		
<b>Brennholz</b>	<b>H</b>	<b>Natursteinhandel</b>			
<b>Brennstoffe</b>	<b>Haus- und Klein-</b>	Eser 2			
Eser 2					



**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.  
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.  
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**  
**Telefon: 0821 481036**

[www.bestattungshilfe.de](http://www.bestattungshilfe.de) · [info@bestattungshilfe.de](mailto:info@bestattungshilfe.de)

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998  
86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036  
86420 Diedorf Tel. 08238 2776

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg**

Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:  
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags  
Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
Fax 0821 324-4035  
[bestattungsdienst@augzburg.de](mailto:bestattungsdienst@augzburg.de)

Bestattungen  
Überführungen  
Bestattungsvorsorge

**DER NÄCHSTE SÜDANZEIGER ERSCHEINT ENDE KW 05 / 2025**  
**ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 24. JANUAR 2025!**  
**ANZEIGENANNAHME: INFO@AUENSEE.DE ODER TEL. 0821 98263**